M206

�솟ꓸ ꓒꓸ ꓡ₁₁   ꓔꓴ ꓚₙ.   ꓥꜝ   ꓣ   ꓲꜞꓴ.
Zie-gha-lao descendants. Yang Zhi sang.

_____

ꓚꓔꓴ   ꓔ₁₁   ꓒꜝ ꓩꜙ   ꓔ₁₁,
sky came together beginning came together,

ꓚₙ   ꓩꓴ   ꓔⁿ   ꓔ₁₁   ꓔꜞ   ꓔ°   ꓚꜝⁿꜚ,
thus was earth came together to ranges place,

ꓚₙ   ꓩꓴ ꓚꓵⁿꜚ ꓔⁿ ꓔꜙ ꓚꜙ   �솟ꓸ ꓒꓸ ꓡ₁₁   ꓔꜞ   ꓔꜞ,
thus was world people Zie-gha-lao arrived at,

ꓔꜞ   ꓚꓔꜝ ꓡⁿ ꓪ°,   ꓚꓔꓴ ꓚꓸ ꓥₙ ꓪ° ꓒꓸ ꓚꓔꓴ ꓬꜞ.
at Ndrang-li-mo,   Ntu-na-yi-mo edge water.

5 ꓚꓵⁿꜚ ꓔⁿ ꓔꜙ ꓚꜙ   ꓔꓴ ꓡₙ ꓪꓴ   ꓩ   ꓚꓵⁿꜚ ꓔⁿ,
world people ordinary people filled world,

ꓚₙ   ꓩꓴ   ꓔꓴ ꓡₙ ꓪꓹ   ꓚₙ   ꓬꓸ   ꓚꓩ°   ꓥꓹ.
thus was common folk thus made multitude oh.

ꓚₙ   ꓩꓴ ꓚꓵⁿꜚ ꓔⁿ ꓔꜙ ꓚꜙ   �솟ꓸ ꓒꓸ ꓡ₁₁   ꓚₙ   ꓒꓸ ꓚⁿꜚ
thus was world people Zie-gha-lao thus great

      ꓔꓴ ꓡꜞ ꓢꜞ,
      sage,

ꓚₙ   ꓩꓴ   ꓾ꓸ ꓒꓸ ꓡ₁₁   ꓔꓴ ꓔꜞ ꓚ꓾ꜝ.
thus was Zie-gha-lao famous.

ꓚₙ   ꓩꓴ   ꓾ꓸ ꓒꓸ ꓡ₁₁   ꓩꜞ ꓩꜝꜞ ꓚꓩꜞ ꓚₙ,
thus was Zie-gha-lao know scheme thus,

10 ꓾ꓸ ꓒꓸ ꓡ₁₁   ꓡꓸ   ꓩꜝꜞ ꓚꓵⁿꜚ ꓔⁿ   ꓔꓴ ꓡₙ ꓪꓴ
  Zie-gha-lao will teach world ordinary people

      ꓪ°   ꓬꓸ   ꓩꜞ,
      cause make farm,

ꓡꓸ   ꓩꜝꜞ   ꓚₙ   ꓔꓴ ꓡₙ ꓪꓹ   ꓪ°   ꓬꓸ   ꓡ₁₁   ꓚₙ.
will teach thus common folk cause make till thus.

ꓪꓹ   ꜝꓚꓴ ꓚₙ   ꓾ꓸ ꓒꓸ ꓡ₁₁   ꓪꜝ ꓚꓒꓹ,
there was day thus Zie-gha-lao did drive,

ᴄᴊ_   ᴄ~ Y" ᴄ~ ᴛ⸌   ᴄᴊ⸜   ᵀ̈'   ʟ^ⁿᶜ   ∧_,
drive water buffalo went to level fields oh,

ᴐ̃   ᵀ̈'   ᴠ⸜ ʟ^ⁿᶜ   ᴊ^ᵣ †⸌   ᴛ" ᴄᴛ^ᵛ
did   level rice fields   gathered together   at edge

    Y",
    water,

15 ᴐ̃   ᵀ̈'   ᴠ⸜ ʟ^ⁿᶜ   Δ̄ ᴄᵀ̂ⁿ ᴛ" ᴄᴛᵛ   ᴄᴛ̃.
   did   level rice fields flat long in midst plain.

†̄ ᴊ̄ ʟ‖   ᴐ̃ ᴄ° Y" ᴐⁿ S^ⁿᶜ ʟ∘   ∧~
Zie-gha-lao did set water clear come nourish

    ʟ^ⁿᶜ   ᴄ⸜   ᴄ^ⁿ,
    fields   wet   thus,

ᴐ̃ ᴄ° Y" ᴊ̄ 'ᴄ̃ ∧~   ʟ^ⁿᶜ ᴄᴊ'̄.
did set water running nourish fields dry.

†̄ ᴊ̄ ʟ‖   ᴐ̃ ᴄᴊ_ ᴄ~ Y" ᴄ~ ᴛ⸌   ᴐ" ᴉ‖ ᴄ'‖
Zie-gha-lao did drive water buffalo went drain

    ᴄ^ⁿ,
    thus,

ᴐ̃ ᴉ‖ ᴄᴛ^ᵛ ᴄ̄ ∧ⁿ ᴐ∘ ᴊ̄ ᴄ^ⁿᶜ Δⁿ 'ᴐ" ᴊ^ᵣ   ᴄ^ⁿ
did drain Ndu-na-yi-mo great river Hmao-shi thus

    ᴛ^ᵛ   Δ̄   ∧_.
    the flat land oh.

20 †̄ ᴊ̄ ʟ‖   ᴐ̃ ᴄᴊ_ ᴄ~ ᴠ̃   ᴄ^ⁿ∘   ʟ^ⁿᶜ ᴄᴊ'̄,
   Zie-gha-lao did drive ox yellow plough fields dry,

ᴐ̃ ᴄᴊ_ ᴄ~ Y" ᴄ~ ᴛ⸌   ᴄ^ⁿ∘   ʟ^ⁿᶜ ᴄ⸜ ᴄ^ⁿ.
did drive water buffalo plough fields wet thus.

†̄ ᴊ̄ ʟ‖   ᴐ̃ ᴄᴊ_ ᴄ~ ᴠ̃   ᴉ̆'   ʟ^ⁿᶜ ᴄᴊ'̄,
Zie-gha-lao did drive ox yellow harrow fields dry,

ᴐ̃ ᴉ̆' ʟ^ⁿᶜ ᴄᴊ'̄ ᴄ†̃ ᴊⁿ ᴛ̄ ᴄ^ⁿ.
did harrow fields dry turned flat thus.

ᚿ ᚼ ᛚ   ᛑ ᚳᚼ   ᚳ ᛋ ᚳ ᛏ   ᛁ'
Zie-gha-lao did drive water buffalo harrow

    ᛚ   ᛌ,
    fields wet,

25 ᛑ   ᛁ' ᛏ ᛏ   ᛃ ᛏ, ᛃ ᛏ   ᛃ
   did harrow level exceedingly flat bottom

    ᚢ ᚿ'   ᚪ.
    large flat basket oh.

ᚿ ᚼ ᛚ   ᛑ ᚳᚼ   ᚳ ᚳᚿ'   ᛃ   ᛏ   ᛣ",
Zie-gha-lao did drive camels cause cross water,

ᚿ ᚼ ᛚ   ᛑ ᚳᚼ   ᚳ ᚳᚿ'   ᛚ   ᛚ   ᛃ".
Zie-gha-lao did drive camels carry seed corn.

ᚳ ᚳᚿ'   ᛃ   ᛌ   ᛏ   ᚪ,
camels not plough land oh,

ᛌ   ᛃ   ᚳ ᚳᚿ'   ᚳᛌ   ᛚ   ᚳᛏ   ᛌ.
thus was camels together carry loads thus.

30 ᚿ ᚼ ᛚ   ᛑ ᛌ   ᚳᚪ 3 ᛏ"   ᛚ   ᚳᛃ' ᚪ,
   Zie-gha-lao did plant millet in fields dry oh,

ᚿ ᚼ ᛚ   ᛑ ᛌ   ᚳᚪ ᚳᚪ ᚿ ᛌ ᛃ ᚿ   ᛏ"   ᛚ
Zie-gha-lao did plant   rice   in fields

    ᛌ   ᛌ,
    wet thus,

ᚿ ᚼ ᛚ   ᛑ ᛏ'   ᛃ"   ᛏ'   ᚾ   ᛏ"   ᛚ
Zie-gha-lao did sow wheat sow barley in fields

    ᛚ   ᛌ.
    arable thus.

ᚿ ᚼ ᛚ   ᛌ   ᛃ"   ᛏ   ᛃ"   ᚳᚿ   ᛏ   ᚪ,
Zie-gha-lao thus corn came corn green land oh,

ᛑ   ᚳᚿ   ᛌ   ᛑ ᛋ   ᛋ   ᛃ ᚳᚿ' ᚪ.
did green connector exceedingly like moss oh.

35 ᚿ ᚼ ᛚ   ᛃ"   3"   ᛌ   ᚳᚿ'   ᛏ,
   Zie-gha-lao corn good thus cover all parts,

Lıı   Ꝫ"   Ɛn   CꝮ̈'   Ꝯ'‾.
crops good thus cover every place.

Ꝯ= Ɔ‾ Lıı   CΔⁿᶜ Ꝫⁿ   Ꝯᵣ   Δ̄ Jᵣ Λ₋,
Zie-gha-lao millet grew high waist oh,

CΔⁿ CΔıı Ꝯᶜ Ɛⁿᵒ Ɔ‾ Ꝯ‾   Ꝯᵣ   ƅ̄ J=   Ꝯᵣ   Ɔ‾ Ɛₒ.
rice   grew high girdle grew high   arm pit.

CꞱᵛ   Ʇ"   CꞱᵛᵛꞱ   Ʇ'ᵖ Ɔᵖ,
sky   get   sky   constantly,

40 Ꝯ= Ɔ‾ Lıı   Ɛn   Ɔ"   J̄   Ɛn   Δ‾   Ʇ°,
Zie-gha-lao thus corn ripen thus go to all parts,

Lıı   J̄   Ɛn   Δ‾   Ꝯ'‾.
crops   ripen thus go to every place.

Ꝯ= Ɔ‾ Lıı   Ɔᶻ   J"   Ɔ"   J"   Lıı   CꞱₒJ̆
Zie-gha-lao did gather corn gather crops filled

      Jᵖ   Ɛn.
    environs   thus.

Ꝯ= Ɔ‾ Lıı   Ɛn   Ɔᶻ   Ɔ‾   Λ₋,
Zie-gha-lao thus did take oh,

Ɔᶻ   Ɔ‾   CΔⁿᶜ Ꝫⁿ   Lₒ   J‾   Sᶻ   Λ₋,
did take millet come prepare yeast oh,

45 Ɔᶻ   Ɔ‾   Jⁿ Ꝯ̈' Ɔ" Ɔ‾ Ꝯ₋   Lₒ   Ʇ'"   Ɛ̆ⁿᶜ   Ɛn.
did take   darnel   come ferment wine thus.

Ꝯ= Ɔ‾ Lıı   Ɔᶻ   CΔᵖ   Ɛᵖ Jᵖ   Ɔ‾ Ꝫn   Jᵣ
Zie-gha-lao did carry staff slender together

      Ɛn   Vᶻ   Λ₋,
    connector yellow oh,

Ꝯ= Ɔ‾ Lıı   Ɔᶻ   CΔᶜ   Ꝫ"   Ɔ‾ Ꝫ₋ Ʇᵛ   Jⁿ Ꝯ°   Ɛn.
Zie-gha-lao did pound herbs wild the residue thus.

Ꝯ= Ɔ‾ Lıı   Ɔᶻ   Ɛ'ⁿᶜ   Ʇₒ   Ʇ" Ʇᵛ Ɔ° Ʇᵛ
Zie-gha-lao did take administer to the sick the

      CꝮᶻ   Ꝯ'‾   Lᵖ   Ꝯ"   Ɛn,
    ill each person well thus,

� ᒍ ᒪᵢᵢ ᗡᔓ ᒉ'ₙᵛ Ꭲₒ ᐁ" Ꭲᵛ ᗡ° Ꭲᵛ
Zie-gha-lao did take administer to the sick the

ᒉᐟᔓ ᐸ'ˉ ᒪ› Ꭲ"' ᐱ_.
ill each person recovered oh.

50 ᒉᎢᵛ Ꭲ" ᒉᎢᵛ Ꭲ'›ᗡ›,
sky get sky constantly,

ᒉᐃₙᵛ Ꭲₙ Ꭲ› ᒉ› Ꭲᵛ ᒉₙ ᗡᵤ ᒍ" ᐱ_,
world people ordinary people knew oh,

ᒉₙ ᒍᵤ Ꭲᵛ ᒉₙ ᗡ_ ᒉₙₒ ᒉₙ,
thus was common folk used thus,

ᗡᔓ ᒉₙₒ ᒉₙ Ꭲₙ ᒍᵢᵢ ᒉ �3" ᒍˉ 3_ ᒉᎢₒ Ꭲ"
did use nine the ten kinds herbs wild for

ᗡ°,
sickness,

ᗡᔓ ᒍ" ᒉₙ Ꭲₙ ᒍᵢᵢ ᒉ 3" ᒍˉ 3_ ᒍᵤ Ꭲ"
did know nine the ten kinds herbs wild for

ᒉᐟᔓ ᒉₙ.
illness thus.

55 ᒉₙ ᒍᵤ ᒉ›ᔓ ᒍˉ ᒍ° Ꭲ'"' ᐯᵤ ᒉ Ꭲ'.
thus was origin from here repeated.

ᗡᔓ ᐸₒ ᒉᔓ ᒉₙₒ Ꭲₙ ᒉ› ᑲₙ ᒉₙ,
did reach snake bring the horse month thus,

ᐸᐟ ᒍˉ ᒪᵢᵢ ᒉₙ ᒍ" ᒉᐟˉ ᗡₙ ᔕₙᵛ ᒉₙₒ
Zie-gha-lao thus corn green exceedingly situated

ᒪₙᵛ Ꭲₙ,
fields land,

ᐸₙᵛ ᒍˉ ᒪᵢᵢ ᒉₙ ᒍ" ᒉᐟˉ ᗡₙ ᔕₙᵛ ᒉₙₒ
Zie-gha-lao thus corn green exceedingly situated

ᒪₙᵛ ᒉ'ₙᵛ ᒉₙ.
fields place thus.

ᒉᎢᵛ Ꭲ" ᒉᎢᵛ Ꭲ'›ᗡ›,
sky get sky constantly,

60 †ᵌ ꓕˉ Lıı   ꓕ"   ꓚ†ˉ   ꓛⁿ Sⁿᶜ   �ꓥ   ꓛ˗   ꓦⁿ,
Zie-gha-lao corn green exceedingly thus did vex,

ꓦⁿ   ꓙˉ ꓚꓕıı ꓦꝋ ꓔⁿ Vıı   ꓛⁿ   'ꓚᵁ,
vexed   Ruling Race   plural days,

ꓘᵁ   ꓙˉ ꓚꓕıı ꓦꝋ ꓔⁿ Vıı   ꓘ́   Sⁿᶜ   Δᵁ   ꓥ˗,
that   Ruling Race   raised heart black oh,

Ḻ   ꓘꜝ   †ᵌ ꓕˉ Lıı   †'ᵭ   ꓘꝋ ꓘꝋ   ꓦⁿ.
will   gnaw Zie-gha-lao's bones "go-go" thus.

V"   Lꝋ   V"   ꓔⁿ   L˗   V"   Lꝋ,
rulers arrived rulers land so rulers arrived,

65 ꓙˉ   ꓔˉ   ꓙˉ   ꓔⁿ   L˗   ꓙˉ   ꓔˉ,
race came race land so race came,

ꓙˉ ꓚꓕıı ꓦꝋ ꓔⁿ Vıı   Lꝋ   †'ꜞ Sⁿᶜ ꓛⁿ ꓳᵁ ꓔⁿ,
Ruling Race   arrived Cai-sie-mi-fu-di,

Ḻ   ꓚꓕ˗   †ᵌ ꓕˉ Lıı   ꓘ̌   Lⁿ ꓛ".
will drive Zie-gha-lao flee going.

†ᵌ ꓕˉ Lıı   ꓛ˗   ꓩ̌   ꓥ˗,
Zie-gha-lao did leave oh,

ꓛᵭ   ꓩ̌   ꓕ"   ꓚ†ˉ   ꓛⁿ Sⁿᶜ   ꓔ"   Lⁿᶜ   ꓔⁿ,
did leave corn green exceedingly in fields land,

70 ꓛᵭ   ꓩ̌   ꓕ"   ꓚ†ˉ   ꓛⁿ Sⁿᶜ   ꓔ"   Lⁿᶜ
did leave corn green exceedingly in fields place.

†ᵌ ꓕˉ Lıı   ꓛᵭ   ꓩ̌   ꓥ˗,
Zie-gha-lao did leave oh,

ꓛᵭ   ꓩ̌   ꓕ"   ꓩ̌   Lıı   ꓔ" ꓚꓕᵁ   ꓘꜝ.
did leave corn leave crops in midst environs.

†ᵌ ꓕˉ Lıı   ꓘꜝ   ꓔᵁ ꓥⁿ ꓔᵁ ꓦⁿ   ꓘ̌   Lⁿ ꓛ".
Zie-gha-lao gathered descendants fled going.

ꓚꓕᵁ ꓚˉ ꓥⁿ ꓛꝋ   ꓙˉ ꓚꓕᵁ   ꓩ̃   ꓥ˗,
Ndu-na-yi-mo banks wide oh,

75 ᘚ ᘖ ᘍ   ᘝ   ᘆ   ᘁ,
   Ndu-na-yi crossed over   rope yarn,

   ᘖ ᘍ ᘓ   ᘝ   ᘆ   ᘚᘚ   ᘔ.
   Na-yi-mo crossed over   rope bamboo strips   thus.

   ᘚ ᘖ ᘍ   ᘔ   ᘚᘓ   ᘚᘝ   ᘍ,
   Ndu-na-yi crossed boat   flat   oh,

   ᘖ ᘍ ᘓ   ᘔ   ᘚᘓ   ᘒ   ᘔ.
   Na-yi-mo crossed boat   keeled thus.

   ᘚᘓ   ᘚᘝ   ᘚᘖ   ᘓᘍ ᘍ   ᘍ,
   boat   flat   floated lightly   oh,

80 ᘔ   ᘓ   ᘚᘓ   ᘒ   ᘝ   ᘓᘍ ᘍ ᘔ.
   thus   was boat   keeled sank deep   thus.

   ᘚᘓ   ᘚᘝ   ᘚᘓ   ᘔ   ᘚᘚ,
   boat   flat boat   crossed   straight,

   ᘚᘓ   ᘒ   ᘚᘓ   ᘔ   ᘝ   ᘔ.
   boat   keeled boat   crossed   crooked thus.

   ᘓ   ᘔ   ᘝ ᘓ ᘒ   ᘝ ᘍ ᘝ ᘔ,
   did   cross   Zie-gha-lao   descendants,

   ᘆ ᘍ ᘓ ᘚᘔ   ᘝ ᘒ   ᘓ.
   posterity   cross over go.

85 ᘓ   ᘝ   ᘓ ᘔ   ᘄ,
   did   cross over   so   go to,

   ᘓ   ᘄ   ᘚᘖ ᘚᘓ   ᘁ ᘝ ᘔ ᘍ,
   did   go to Ndu-nzhi   south   oh,

   ᘓ   ᘄ   ᘁ ᘚᘔ   ᘒ   ᘓ ᘓ   ᘚᘄ   ᘔ.
   did   go to Sao-nchang   gone   Bw-bw   borders   thus.

   ᘔ   ᘓ ᘓ ᘚᘆ.
   thus   ended.